

## **Ya ikalwan hulat ni apostol Pablo kan Timoteo**

### *Paunan habi*

Hata ikalwan hulat ni apostol Pablo kan Timoteo, ay hinulat na hên atsi ya ha hukulan ha balayan Roma. Atsi ya ha hukulan gawan ha pangitoro nay Mangangêd ya Habi ya tungkol kan Apo Jesu-Cristo. Muwang ni apostol Pablo ya marani yay nan patsên, kabay labay nan tambêng yan hirawên ni Timoteo.

An-ipaihip na kan Timoteo ya kailangan hên daygên hên mihay ampaghuyo kan Apo Namalyari. Kailangan nan têhên ya hinon kairapan ya lumatêng kana. Dapat panay yan manoro hên kaptêgan ya atsi ha Habi ni Apo Namalyari, haka dapat nan dayuán ya pamakiistorya ya ayn kapukatan.

Kabooan hên pinakalaman

Umpisan hulat 1:1-2

Pahalamat gawan kan Timoteo haka aral kana  
1:3-20

Ya ugali lan mapaypaniwal-an ya tagahuyo ni  
Apo Jesu-Cristo 2:1-13

Ya pamimiyay ya ampamahigla kan Apo Namalyari  
2:14-26

Ya ugali lan tawo no marani yanay pag-orong ni  
Apo Jesu-Cristo 3:1-9

Aral kan Timoteo 3:10-4:8

Tawlin utoh 4:9-18

Tawlin habi 4:19-22

<sup>1</sup> Hiko hi Pablo ya nag-in mihay apostol ni Apo Jesu-Cristo gawan ha kalabayan ni Apo Namalyari, ya nangiutoh kangko hên mangitoro hên tungkol ha biyay ya impangako na, gawan ha pakikimiha tamo kan Apo Jesu-Cristo.

<sup>2</sup> Anhulatan kata Timoteo, ya anlugurên ko, hên nanad sarili kon anak.

An-ihalangin kata ya dyanan ka dayi hên kapatêkbêkan nakêm, haka ingalwan ka dayi ni Apo Namalyari ya Tatang tamo, haka ni Panginoon Jesu-Cristo

*Ya an-ipagpahalamat ni apostol Pablo*

<sup>3</sup> Allo-yabi, panay katan an-ihalangin haka an-ipahalamat kan Apo Namalyari, ya anhuyuan ko hên malinis ya konsinsya, hên nanad ha pamaghuyo lan ninuno ko.

<sup>4</sup> No angkaihipan koy pantolo hên luwa mo, ay angkalêngêw ako kamo, haka labay-labay katan mahêlêk, ta êmên ako magkamain hên hadyay kahiglaan.

<sup>5</sup> Angkaihipan ko ya boon nakêm kan naniwala kan Apo Jesu-Cristo, hên nanad ha paniwala hên ápo mo, hi Loida, haka hên indo mo, hi Eunice. Sigurado ko etaman ya an-ihundo moy paniwala mo kan Apo Jesu-Cristo.

<sup>6</sup> Kabay an-ipaihip ko kamo ya magpakahipêg kan manggamit hên kagalingan ya indin kamo hên Espiritu ni Apo Namalyari, hên impalunto koy gamêt ko ha ulo mo, hên inhalangin kata.\*

---

\* **1:6** 1 Timoteo 4:14, Dyag 14:23.

<sup>7</sup> Paan kan malimo hên manggamit habain ya kagalingan, ta dinyanan na kitamo ni Apo Namalyari hên Espiritu na, ya main kapangyarihan, pamanlugud haka pamagpigil ha sarili.

<sup>8</sup> Kabay a mo ikarêng-êy ya pamaptêg mo hên tungkol ha Panginoon tamo. Haka a mo ikarêng-êy ya pangahukul ko, gawan ha panoro kon tungkol kana. Noa, ha kapangyarihan ya panidin ni Apo Namalyari kamo, ha pangitoro mo ya Mangêd ya Habi, ay pagtêêhan mo etaman ya kairapan ya lumatêng kamo.

<sup>9</sup> Hiya ya namiligtas kantamo, haka namaihip kantamo hên palokop kitamo kana. Dinyag nay habayto gawan kalabayan na, haka gawan ha ayn kapantag ya ingalo na kantamo, alwan gawan kangêran hên dyag tamo. Hên a na pon dinyag ya hata luta, ay atsi yana ha ihip ni Apo Namalyari ya ingalwan na kitamo gawan ha pakikimiha tamo kan Apo Jesu-Cristo.

<sup>10</sup> Babayo amêhên ay impamwang ya habaytoy ingalo na ya ayn kapantag, hên impapaltaw ya Mâmiligtas di kantamo, yabay ya hi Apo Jesu-Cristo. Hiyay nanambut hên kamatsan, haka hiyay namipamwang hên Mangangêd ya Habi ni Apo Namalyari ya tungkol ha biyay ya ayn angga.

<sup>11</sup> Hikoy pinili na hên mag-in mihay apostol na hên mamipamwang haka mamitoro hên habaytoy Mangêd ya Habi.

<sup>12</sup> Gawan pandaygên koy impadyag na kangko, ay ampagdusa kina. Noa, a ko an-ikarêng-êy ya hata kairapan, gawan muwang ko yan taganá hi Apo Jesu-Cristo haka ampaniwala ko kana haka

sigurado ko ya maillagan na ya impatsiwala ko kana, angga ha pag-orong na di.

<sup>13</sup> Ha panoro mo, ipakahundo mon daygên alimbawa, ya pêtêg ya habi ya intoro ko kamo. Manoro ka hên main paniwala, haka pamanlugud ya pan-idin ni Apo Namalyari kantamo, gawan nagpalokop kitamina kan Apo Jesu-Cristo.

<sup>14</sup> Illagan moy kaptêgan ya impatsiwala kamo ha hawop nan Espiritu ni Apo Namalyari ya atsi kantamo, ta êmên ya kaptêgan ay a mahamutan hên alwan pêtêg ya toro.

<sup>15</sup> Muwang mo ya inalihan akon kaganawan taga-probinsyan Asia haka hilan Figelo boy Hermogenes.

<sup>16</sup> Ingalwan dayi ni Panginoon ya pamilya ni Onesiforo, ta kata-ungno yan namahigla kangko haka a na ingkarêng-êy ya pangahukul ko.

<sup>17</sup> Hên atsi ya di ha Roma, ay pinakatapol na ko, angga ha natapol na ko.

<sup>18</sup> Muwang mina no ay-ê mên na kon hinawpan ha balayan Efeso. Dayi ha pag-orong na di hên Panginoon ay ingalwan na ya.

## 2

*Hilay ampaniwala kan Apo Jesu-Cristo ay inalimbawa ha hundaloh haka ha mihay ampakihalitagtagan ha puwayuan haka ha mihay mahipêg ya mananaman*

<sup>1</sup> Timoteo, anak ko, pataniêhên ka dayi hên ayn kapantag ya ingalo ni Apo Jesu-Cristo.

<sup>2</sup> Ya toro ko ya nagilam mo ha arapan hên kalatan, ay itoro mo ha mapaypaniwal-an, ya main galing hên mamitoro ha kaatag.

<sup>3</sup> Pakikwanan mon pagtêêhan ya kairapan, ta hêpat ya habayto ha mangêd ya hundaloh ni Apo Jesu-Cristo.

<sup>4</sup> Ya mihay hundaloh ay a ampakiêmên ha hinoman ya alwan hêpat ha hundaloh, noa, pakikwanan na hên manyag kalabayan hên namili kana hên mag-in hundaloh.

<sup>5</sup> Haka no main miha ya ampaki-halitagtagan ha puwayuan, ay a ya makahambut no a ya anhumonol ha patakaran hên hali-tagtágan.

<sup>6</sup> Hêpat kanan mihay mananaman hên mununan mangwa hên atag na ha pinaghayngêtan na.

<sup>7</sup> Pakaihipên moy panhabiên ko, ta ubuhên nan ipamulah kamo hên Panginoon ya habayto.

<sup>8</sup> A mon liwaan hi Apo Jesu-Cristo, ya biniyay oman, ya mihay kaapo-apoan ni Arin David, ta yabay ya Mangêd ya Habi ya an-ipamwang ko.

<sup>9</sup> Gawan panoro kon habayto, ay ampakaranas kinan kairapan. Inggapoh la ko hên nanad ha mihay mapanyag karawakan. Êmbayro man, ay ampibahwag ya habi ni Apo Namalyari, gawan a ma-gapoh ya habi na.

<sup>10</sup> Gawan êmbayro, ay pagtêêhan koy kaganawan kairapan, ta êmên ko mahawpan ya hilay pinili ni Apo Namalyari. Ta êmên hila etaman miligtas gawan kan Apo Jesu-Cristo, haka madyanan biyay ya ayn angga hên kalamo na ha langit.

<sup>11</sup> Pêtêg ya humonol ya pangahabi.

“No natsi kitamo hên kalamo na, ay mabiyay kitamo hên kalamo na.

<sup>12</sup> No pagtêêhan tamoy kairapan, ay mamaala kitamo hên kalamo na. No araên tamo ya, ay

- araên na kitamo etaman.  
 13 Agyan alwa kitamon tapat kana, ay tapat ya, gawan a malyarin a na daygên ya hinabi na.”

*Ya dapat ugaliên hên maghuyo kan Apo Jesu-Cristo*

14 Habaytsi ya ipaihip mo kanlan antoroan mo, haka pakahabyanan mo hila ha arapan ni Apo Namalyari, ya itêgên lay nay pamihuhubak la, ta alwan mangêd ya habayto, noa, ikahiran bêngat hên paniwala lan ampangilam.

15 Pakikwanan mon mag-in ikahigla ni Apo Namalyari, ya mihay mánoro ya ayn ikarêng-êy, ta mangêd ya panoro na hên mantêg habi ni Apo Namalyari.

16 Dayuán moy pamakiistorya ya ayn kapukatan ta habaytoy makapidayo hên tawo kan Apo Namalyari.

17 Ta ya pan-itoro la ay nanad hên kapadiri ya hakit ya makaalit. Hilan Himeneo haka hi Fileto ay kalamo lan ampanoro hên habayto.

18 Marayo hilay na ha kaptêgan ta panhabiên la, ya nayari ana ya pamabiyay oman ni Apo Namalyari kanlan natsi. Ha habi lan êmbayro ay anhiraên lay paniwala lan kaatag.

19 Noa, ya pêtêg ya habi ni Apo Namalyari, ay a maoman ta nanad yan napah-êy ya tarêk ya mihay pundasyon ya a matsigê. Haka nakahulat bayro ya wana, “Muwang hên Panginoon no hino hilay ampagpalokop kana, haka dapat dayuán lay karawakan.”\*

---

\* 2:19 Bilang 16:5.

<sup>20</sup> Ha mihay mahlay ya bali, ay alwan panay ginto haka pilak ya gamit la, noa, main etaman hên dinyag ha kayo haka tagumbid. Ya dinyag hên ginto haka pilak ay para ha kaluto, noa, ya dinyag ha kayo haka tagumbid ay pan-allo-allo.

<sup>21</sup> Êmbayro man, no dayuán tamoy narawak ya toro, ay mag-in kitamo hên nanad ha dinyag ha ginto haka pilak, ya tawo ya impapawa êmên makahuyo kan Apo Namalyari. Haka hino man ya oras ay nakal-an kitamo, haka hêpat kitamo ha ikakangêd ya dyag.

<sup>22</sup> Kabay, dayuán moy narawak ya kalabayan hên miyawhay ya kulang pon ha kaihipan, ta pakikwanan mon mag-in mahonol kana, ihundo moy paniwala mo, haka pamanlugud mo, haka pamimiyay mo hên main kapatêkbêkan kalamo lan ayn kapintasan, ya ampaniwala ha Panginoon hên boon nakêm.

<sup>23</sup> Dayuán mo ya ayn kapukatan pamakiistorya kanlan pilosopo, ta habaytoy pangubatan hên hubakan.

<sup>24</sup> Alwan hêpat ha ampaghuyo ha Panginoon ya makihubak, noa, ya hêpat kana ay lugurên na ya balang miha. Dapat magaling yan manoro, haka mag-in mapagtêh.

<sup>25</sup> Dapat maaypa ya nakêm nan toroan hilay anhumalanghang kana, ta kayno hawpan hila ni Apo Namalyari hên paghêhêan hên talibatokan lay pamanyag kasalanan, haka kikwan patawad ta êmên la maintindihan ya kaptêgan.

<sup>26</sup> Ha êmbayro ay mimukat hila, haka mibuhan hila ha hilo ni Satanas, ya nandakêp haka nangipoh kanla.

### 3

#### *Ya malyari ha pag-orong ni Apo Jesu-Cristo*

<sup>1</sup> Pakaihipên yoy hatsi, no marani yanay pag-orong ni Apo Jesu-Cristo, hadyay nay kairapan ya lumatêng.

<sup>2</sup> Hilay tawo ay mag-in maimot, kamata hên pera, mapagmahlay, mapaglangka, mapaniran kapareho, mapanalanghang ha toa, ayn utang nakêm, ayn galang kan Apo Namalyari,

<sup>3</sup> ayn pamanlugud, a mapamatawad, mapamusmus, a mapagpigil ha sarili, matobag, kapatsi hên kangêran,

<sup>4</sup> mapay-upit, a malilimoên, haka mapagmatag-ay. A hila manlugud kan Apo Namalyari ta lugurên lay kalabayan la.

<sup>5</sup> Ampagbabara hila hên main hilan paniwala, noa, ayn ha biyay la, ya kapangyarihan ni Apo Namalyari, gawan a hila pon nagpalokop kana. Kabay dayuân mo hila.

<sup>6</sup> Ta main ungnoy lalaki kanla ya anhumwên ha balin babayi ya makasalanan, hên manloko kanlan habaytoy babayi ya ayn pamagpigil ha sarili. Angkaakay hilay habaytoy babayi ha hino-hino kay na hên ya toro ya labay lan gilamên.

<sup>7</sup> Panay hila hên ampag-aral ya habaytoy babayi, noa, a la angkaintindihan ya kaptêgan.

<sup>8</sup> Hilay habaytoy lalaki etaman, no ay-êmên lan hinalanghang hi apo Moises ni Janes haka Jambres,\* ay êmbayro êt ay anhalanghangên lay kaptêgan hên habaytoy lalaki ya ampanloko kanlan habaytoy babayi, ta ayn kangêran ha ihip la,

---

\* **3:8** Exodo 7:11, 22.



haka ya paniwala la, ay ayn alagá ha hêlêk ni Apo Namalyari.

<sup>9</sup> Noa, a lay na maihundo ya pamanyag lan karawakan, ta mamwangan ya balang dyag la, ya êmên ha nalyari kan Janes haka kan Jambres.

*Ya utoh ni apostol Pablo kan Timoteo*

<sup>10</sup> Noa, hika Timoteo, ay muwang mo ya tungkol ha toro ko, pamimiyay ko, kalabayan ko ha biyay, paniwala ko, pamangênggan ko hên ayn huluk, pamanlugud ko, pamagtêeh ko,

<sup>11</sup> pamairap la kangko, haka kairapan ko, ya nalyari kangko ha Antioquia, Iconio angga ha Listra. Hadyay pamairap ya tinêeh ko, noa, inligtas ako hên Panginoon ha kaganawan hên habayto.

<sup>12</sup> Êmbayron taganá. Balang mabay hên mamiyay hên nanad ha mihay nagpalokop kan Apo Jesu-Cristo ay pairapan.

<sup>13</sup> Haka hilay narawak ya tawo boy hilay manloloko ay lalon dumawak, ta inhundo lay pamanloko la, haka hila man ay lokoên.

<sup>14</sup> Noa, hika, Timoteo, ay ihundo moy pamanyag hên namwangan mo, ya angkasigurado mo, ta muwang mo no hinoy nanoro hên habayto kamo.

<sup>15</sup> Ta ubat hên nagkaihip ka, ay muwang mina ya laman hên Banal ya Kahulatan ya impahulat ni Apo Namalyari, ya ampangitoro hên dann ya palako ha kaligtasan gawan ha paniwala kan Apo Jesu-Cristo.

<sup>16</sup> Ya kaganawan ya nakahulat ha Kahulatan ya impahulat ni Apo Namalyari, ay ubat kana. Kabay maalagá ya habayto ha panoro hên kaptêgan, haka êmên itoynung ya mali ya toro, haka

êmên habyanan hilay ampanyag karawakan, haka mapangwaan aral êmên mag-in malinis ya pamimiyay.

<sup>17</sup> Di ha habi na, ay makwa tamo, ya kaganawan ya kailangan tamon tagahuyo na, ta êmên kitamo mag-in hêpat, haka panay nakal-an hên manyag kaganawan kangêran ya an-ipadyag na kantamo.

## 4

### *Kaatag ya utoh ni apostol Pablo kan Timoteo*

<sup>1</sup> Ha pag-orong na di ni Apo Jesu-Cristo hên mamaala, ay hatolan na hilay angkabiyay pon haka hilay natsi. Kabay ha arapan ni Apo Namalyari haka Apo Jesu-Cristo, ay ampakapakihabi ko kamo,

<sup>2</sup> ya dapat kan panay hên nakal-an hên mami-pamwang hên habi ni Apo Namalyari agyan hinon oras. Ha panoro mon habaytoy kaptêgan, ay dapat mamwangan lan ampanyag karawakan, ya kangêran ya hêpat lan daygên. Habyanan mo hilay ampanyag karawakan, hên main kaay-paan nakêm, haka pibat-an moy antoroan mo. Pataniêhên moy nakêm la.

<sup>3</sup> Ta lumatêng ya allo, ay a lay nan gilamên ya kaptêgan ya an-itoro tamo. Ta tapolên la hilay ampanoro hên hino-hino kay na hên ya narawak ya toro ya labay lan gilamên.

<sup>4</sup> A lay nan gilamên ya kaptêgan ya ubat kan Apo Namalyari, ta ya gilamên la tana, ay kayabolan hên istorya ya didinyag bat.

<sup>5</sup> Noa, hika, Timoteo ay paan kan tumalibaha ha hinoman ya angkalyari. Pagtêêhan moy kairapan

ya lumatêng kamo. Ipamwang mo ya Mangangêd ya Habi, haka tuparên moy kaganawan impadyag kamo hên nanad ha hêpat ha mihay ampaghuyo kana.

<sup>6</sup> Hiko etaman, ay marani kinan matsi. Ya biyay ko ay in-átang ya nanad ha inêmên ya intugtug ha arapan ni Apo Namalyari.

<sup>7</sup> Nanad akon mihay nakihali-tagtagan ha puwayuan ya nilumatêng ha anggaan. Indin koy boon hêkaw ko. Ya pamanhumonol ko ha Panginon, ay inhundo ko hên main ahig ya paniwala kana.

<sup>8</sup> Amêhên, ha panambut ko ha pamanhumonol ko kana, ay madyanan akon primyo ha pag-orong na di hên manatol hên main katoynungan. Alwan hikon bêngat ya madyanan primyo, noa, ya balang miha ya ampangênggan ha pag-orong na.

*Ya kalabayan ni apostol Pablo*

<sup>9</sup> Pakikwanan mo dayin kamot hên maniraw kangko.

<sup>10</sup> Ta nilakwanan na ko ni Demas gawan angkaridyaan na ya atsi di ha luta, haka dinyag nay kalabayan na hên nammita ya ha balayan Tesalonica. Hi Cresente ay nammita ha probinsyan Galacia, haka hi Tito ay atsi ha probinsyan Dalmacia.

<sup>11</sup> Hi Lucas tana ya atsi di hên kalamo ko. Danan mo hi Marcos, ta ilamo mo ya di, ta mahlay ya maihawop na kangko ha pamaghuyo ko ha Panginon.

<sup>12</sup> In-utoh ko hi Tiquico ha balayan Efeso.

<sup>13</sup> Ha pammita mo di, ay gêtan mo ya pangkêbêl ko ya imbalag ko kanlan Carpo ha balayan Troas.

Ubuhên mon gêtan ya libro ko, lalon laloy na ya dyag ha balat.

<sup>14</sup> Mal-at ya karawakan ya dinyag na kangko ni Alejandro, ya maminday hên tanso. Ya Panginoon tanay maghigantsi kana.

<sup>15</sup> Hika man ay kaillag ka kana, ta hadyay halanghang na ha panoro tamô.

<sup>16</sup> Ayn nanawop kangko ha pamakidungot ha manuyon kaso hên haton unan in-arap ako. Mimiha ko tana, ta naubuh la kon nilakwanan. Patawarên hila dayi ni Apo Namalyari.

<sup>17</sup> Noa, nilamoan ako ni Panginoon, haka na ko dinyanan hên nataniêh ya ihip ta êmên ko naipamwang ya kabooan hên Mangêd ya Habi ni Apo Namalyari, kanlan alwan Israelita bayri, ya hilay a pon nagpalokop kana. Inligtas na ko ha kamatsan.

<sup>18</sup> Haka iligtas na kon Panginoon ha kaganawan karawakan ta iatêl na ko ha pamanlokop na ha langit. Puriên ya hên ayn angga. Amen.

### *Tawlin pangumusta*

<sup>19</sup> Ikumusta mo ko ha loway mitaahawa, hi Priscila haka hi Aquila, haka ya boon pamilya ni Onesiforo.

<sup>20</sup> Nabalag hi Erasto ha balayan Corinto. Hi Trofimo etaman, ay imbalag ko ha balayan Mileto gawan main yan hakit.

<sup>21</sup> Pakikwanan mon makalatêng di, bayo lumatêng ya panaon hên kêbêl. Angkumustaên la ka ni Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, haka hilay kaatag pon ya patêl ha Panginoon ya atsi di.

<sup>22</sup> Panay na ka dayin lamoan hên Panginoon. Haka dayi ingalwan na kaw ngan.

**Ya habi ni apo namalyari: Bayon tsipan - Ayta  
Mag-antsi  
New Testament in Ayta, Mag-antsi**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mag-antsi Ayta (Ayta, Mag-antsi)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789718260654

**The New Testament**

in Ayta, Mag-antsi

**© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

d2289d90-e8af-5f04-a1e1-312fd0921aff